

<b>ADDENDUM # 8</b>	<b>ADDENDA N° 8</b>
<b>Real Estate Management Services (Residential and Agricultural)</b>	<b>Services de gestion des biens immobiliers (Portefeuille résidentiel et agricole)</b>
<b>NCC tender file # AL1430</b>	<b>Dossier de soumission de la CCN no. AL1430</b>
<b>9-Aug-13</b>	<b>2013/08/09</b>
<b>The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:</b>	<b>Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat:</b>

<b>CORRECTION TO ADDENDUM 7 QUESTION 15</b>	<b>CORRECTION DE LA QUESTION 15 DE L'ADDENDA 7</b>
Positions provided may not be included or limited to employees that fall under Bill 7 (Ontario's Labour Law) which the successful bidder will need to provide equitable employment opportunities.	Les postes fournis ne peuvent pas être inclus ou restreints aux employés qui relèvent du projet de loi 7 (droit du travail de l'Ontario) et auxquels le soumissionnaire retenu devra fournir des possibilités d'emploi équitables.
Any further questions that pertain to Bill 7 and the <i>Employment Standards Act</i> should be sent directly to the NCC by contacting Allan Lapensée by e-mail at <a href="mailto:allan.lapensee@ncc-ccn.ca">allan.lapensee@ncc-ccn.ca</a> .	Toutes les autres questions sur le projet de loi 7 et la <i>Loi sur les normes d'emploi</i> devraient être envoyées directement à la Commission de la capitale nationale (CCN) en communiquant avec Allan Lapensée par courriel à <a href="mailto:allan.lapensee@ncc-ccn.ca">allan.lapensee@ncc-ccn.ca</a> .

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats  
 Procurement Services / Services d'approvisionnement  
 National Capital Commission / Commission de la capitale nationale  
 (613) 239-5678 ext/poste 5051;  
[allan.lapensee@ncc-ccn.ca](mailto:allan.lapensee@ncc-ccn.ca)